

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50  
Resto de España . . . " 1'75  
Extranjero . . . " 2'50

MAHÓN, MARTES 23 ENERO 1917

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

## SUBSISTENCIAS

Nuestro Ayuntamiento ha tenido el buen acierto de abrir una información pública, para que todo ciudadano, sea cual fuere su posición y su saber, pueda libremente, de palabra o por escrito, dar su opinión sobre problema tan interesante como es el que actualmente preocupa a todos y que podemos llamar «Problema del Pescado».

No he dudado un solo instante que a dicha información concurrirán gran número de personas. También confío se unirán a la misma todos cuantos artículos hayan visto la luz en este periódico referente a este asunto.

Desde estas columnas he de suplir al excelentísimo Ayuntamiento lo conveniente que sería lograr saber la opinión del sabio catedrático y célebre naturalista don Odon de Buen, y también la de los inteligentes señores Ferrer, Aledo y Veterinario Municipal.

En mi concepto, la pesca del boliche, que es lo que se persigue, no puede en modo alguno ser tan perjudicial como alguien supone. Trataré lo más imparcialmente posible de demostrarlo.

Tengo una entrevista con un viejo pescador, retirado ya, sin bienes de fortuna, naturalmente. Su conversación puede resumirse en lo siguiente: «Toda la vida ya en tiempos de mis abuelos, hasta el año 1898 al 1910 (desde estas fechas quedó prohibida la pesca del boliche) se pescó sin trabas de ninguna clase, y no recuerdo haber visto nuestra pescadería sin pescado. Ya ve usted, pues, que si el arrastre perjudicase las crías, hoy no tendríamos un solo pescado ni para un remedio, pues se estuvo pescando cientos de años arrastrando».

—¿Cuándo ustedes pescaban por la costa en sitios como Santa Galdana; cuántos bols hacían ustedes por semana? ¿uno?, ¿dos?... ¿cuántos? Porque como he oído decir que en sitios donde se pesca arrastrando, el primer bol es muy bueno, pero al segundo o tercero ya apenas se consigue pesca y yo quiero enterarme de esto...

—Ríase usted de cuanto le digan estos señores; nosotros en sitios como el que usted acaba de indicar y en todos los demás de la costa, hemos hechos dos y tres bols por día, repitiendo la operación una temporada larga, y un año tras otro; y puedo asegurarle que todas las veces (salvo rara excepción) después de llenar los mercados de Mahón y Ciudadela y mandar bastante cantidad a todos los pueblos intermedios, no podíamos vender el sobrante.

—¿Y dentro el puerto?  
Exactamente igual; siempre se lo graba cantidad suficiente».

—Francamente cuando oigo, que se han pescado cientos de años con entera libertad; que en sitios determinados se han efectuado bols a razón de dos y tres por día y que la misma operación se ha ido repitiendo meses y meses, durante años y más años y oigo por otra parte que esta clase de pesca perjudica en gran escala, las crías; me digo: ¿si fuera cierto lo último, cómo explicar lo primero?

—Por otra parte, recordaréis haber visto todos los veranos en nuestra pescadería, enormes montones de horas y chuclas enormemente llenas

de huevos. ¿Y las langostas? ¿cuántas habréis visto cargadas a más no poder?

Pues bien, si esto no es perjudicial a las crías, y por lo mismo está permitida la pesca en tal estado; ¿por qué no ha de poderse pescar con el boliche de arrastre que (cuando sea verdad) seguramente ocasionaría muchísimos menos perjuicios?

Además: en Mallorca se pesca libremente; y es tanta la abundancia que, después de surtidos sus mercados, puede exportarse el sobrante a Barcelona y muchas veces a esta ciudad. El roseí se pesca en la balear mayor y en la menor está prohibido, pero puede no obstante venderse el que de allá venga.

¿Puede alguien aclararme estos absurdos?

X. X. X.

Mahón 19-1-917.

## Teatro Principal

### Temporada de ópera italiana

#### Inauguración

Hemos lamentado la prolongada clausura del primer teatro de la ciudad y nos quejamos también de que en esta etapa no se ofrecieran en el mismo espectáculos apropiados a la categoría del coliseo.

A estas causas atribuimos el desvío del público al no acudir al Principal, y los hechos parecen darnos la razón.

Tan pronto como se ha inaugurado una temporada de arte lírico, la

gente ha llenado el teatro. Sólo tres funciones de ópera han alcanzado lo que no consiguieron el cuépleto, el acrobatismo y la proyección en repetidas tentativas.

Entiéndalo la empresa: el público es para el Principal más exigente que con los otros locales de inferior categoría y sólo acude al de la calle del Bastión cuando el espectáculo es digno de nuestro antiguo teatro.

No es lo mismo un *Principal* que un salón de proyecciones y el público, que manda porque paga, quiere en cada local espectáculos adecuados.

«Il Trovatore» y «Rigoletto», óperas que se han cantado el sábado y el domingo respectivamente, son tan conocidas que huelga hablar de ellas. El público ha saboreado tantas veces estas partituras que aprecia hasta el menor detalle de las mismas. Este conocimiento avalora el fallo del *respectable*.

Algunos de los artistas nos son conocidos y han sido ya juzgados por este público y aludidos en nuestras crónicas.

En ellas hemos alabado la hermosa y bien timbrada voz de la señorita Darnis, su sentimiento, la inspiración con que encarna el personaje, la identificación propia de buena artista con las distintas situaciones, cualidades todas que puso de nuevo en evidencia en el papel de Leonora de «Il Trovatore».

La contralto señora Arenas ha sido bien acogida por nuestro público que aprobó su labor, lo mismo que la de la tiple señora Soler.

En *Rigoletto* debutó la señorita Casas, artista fina, delicada, que encarnó en carácter el papel de Gilda.

Posee la señorita Casas una agradable voz, de timbre dulcísimo, y la emite y modula con suaves y arrobadoras inflexiones.

Fué muy elogiada y los aplausos se hicieron atronadores al terminar la romanza *caro nome* que dijo, deliciosamente.

Apenas hubo cantado los primeros compases el señor Marqués en «Il Trovatore» fué saludado con una ovación estruendosa.

Con gusto especial, con delicia, con orgullo, volvímos a oír esa voz potente, sonora, que afinada fluye a raudales y es emitida con facilidad pasmosa.

Con valentía y siempre seguro cantó Marqués la parte de Manrique entre los bravos y palmadas de la concurrencia a quien sabe arrebatarse de entusiasmo este cantante.

El señor Valls no cesó, puede decirse, de cantar mientras el telón estuvo en alto. En las dos obras desempeñó un papel importante; en «Rigoletto» el de protagonista. Son doce actos en menos de veinte y cuatro horas, amén de los ensayos anteriores. Una prueba abrumadora.

De ella salió airoso el señor Valls, dueño de un registro vocal privilegiado, obediente siempre a la inspiración del artista. Al emitir los vibrantes acentos de la *vendetta* atacó con valentía y venció en toda la línea.

Ya en su debut en «Rigoletto», en el papel de duque de Mantua el señor Quatrini apareció como un artista de talla y como un atildado cantante. Su escuela y su hermosísima voz, manejada con gusto exquisito merecieron los mejores calificativos y repetidas palmadas.

Bien el señor Bosch en el papel de

Sparafucile y lo mismo los demás.

El maestro Petry se ha acreditado como experto e inteligente director.

El sábado a pesar de la calefacción se dejó sentir el frío en la sala; el domingo los radiadores templaron el ambiente.

Hemos visto con satisfacción que se empieza puntualmente y que los entreactos son cortos.

El éxito alcanzado por la empresa puede resumirse así: Una buena compañía.

El teatro rebosante de concurrencia.

La taquilla agotó el papel.

## EN LA CÁMARA FRANCESA

### Las tropas de color

París, 18. En la Cámara de los Diputados el presidente de la Comisión de Asuntos exteriores dió cuenta de una proposición, presentada por el diputado M. Diagne, en la cual protesta enérgicamente contra la pretensión de Alemania de querer excluir las tropas de color de los campos de batalla donde se juega la suerte de la Patria; la civilización y la libertad del mundo.

Monsieur Leygues saluda a las tropas de color que combaten al lado de los soldados metropolitanos por la libertad y el Derecho.

«La gloria que conquistaron—dice—es pura, sin mancha de ninguna clase.

La distinción de razas que quiere establecer Alemania es sólo una hipocresía.

las consideró sin duda el prior, su compañero dijo breve y enfáticamente:

—Yo hablo siempre francés, que es la lengua del rey Ricardo y de sus nobles; pero entiendo lo bastante el inglés para poder conversar con los naturales de este país.

Cedric dirigióle una de aquellas miradas que tantas veces exchaba en aquellos tiempos la comparación entre dos naciones rivales; pero recordando las obligaciones que la hospitalidad le imponía, logró reprimir los impulsos de su resentimiento, e indicó a sus huéspedes los puestos que debían ocupar, que eran algo inferiores aunque inmediatos al suyo; después ordenó a los criados que sirviesen la cena.

Mientras sus órdenes eran puestas en ejecución, Cedric vió a lo lejos a Gurth el porquerizo, que, con su compañero Wamba, acababa de entrar en el salón.

—Haced que vengan aquí esos malandrines—dijo el sajón; y cuando los tuvo en su presencia, añadió:

—¿Cómo es esto, villanos? ¿Qué habéis estado haciendo fuera de casa a estas horas? Y tú, bellaco, ¿qué has hecho de la manada? ¿Has dejado que los bandidos se apoderasen de ella?

—Nada le ha ocurrido a la manada, señor—respondió Gurth.

—Lo que no os perdono, grandísimo bergante—dijo Cedric,—es el haberme tenido aquí dos horas pensando cómo iba a vengarme de mis vecinos, atribuyéndoles culpas que no han cometido. Sin embargo, la primera falta que cometáis, será castigada con el cepo y la cárcel.

Gurth, para quien no eran desconocidos los hábitos destemplados de su señor, ni siquiera intentó disculpar su falta; pero el bufón, que podía contar con la tolerancia de Cedric gracias a la calidad de su empleo, tomó la palabra por sí y por su compañero, diciendo:

que el prior es muy fino y amable. Sea en buena hora bien venido. ¿Y cómo se llamó el templario?

—Brián de Bois-Guilbert.

—¡Bois-Guilbert!—repitió Cedric en tono distraído y como hablando consigo mismo; sin tener en cuenta las personas que estaban presentes.—Mucho bien y mucho mal se dice de ese hombre. Dicen que es valiente como el que más, pero altivo, arrogante y cruel; que tiene el corazón endurecido y que no respeta cosa alguna en la tierra. Tal es a lo menos lo que de él dicen los pocos guerreros que de Palestina han regresado. Pero al fin sólo es por una noche: sea asimismo bien venido. Oswald, saca el vino más añejo, la mejor sidra y los postres más delicados; pues siempre gustaron los viajeros y caminantes de la bondad y abundancia. El gita, dí a lady Rowena que puede dejar de presentarse esta noche en el banquete; si no gusta asistir a él,

—Al contrario—respondió la criada con prontitud;—siempre está anhelante por saber las últimas noticias de Palestina.

Cedric dirigió una furibunda mirada a la atrevida doncella, pero no se atrevió a exteriorizar la cólera que sentía, porque Rowena y todo lo de su pertenencia gozaban de otros privilegios en la casa y estaban al abrigo de sus arranques.

—Silencio, muchacha—le dijo;—mejor harías en tener tu lengua. Dí a tu señora lo que te he mandado, y que haga ella luego lo que guste. Aquí a lo menos reina sin obstáculo la descendiente de Alfredo.

—Palestina, Palestina!—repitió Cedric.—¿De qué modo excitan la curiosidad las noticias que nos traen de aquel país de cruzados disolutos y de hipócritas peregrinos los vagabundos que han logrado escapar de allí con vida!

Yo también pudiera oír con anhelante curiosidad lo que de aquel país nos cuentan; pero no. El hijo que me desobedece no es hijo mío, y tanto me interesa por su suerte como por la del último cruzado.

Y al pronunciar estas palabras frunció el ceño y que-



# Lea usted lo que sigue:

Si necesita muebles de cualquier clase visite la

## CASA LLOBERA

y tenga la seguridad de que los encontrará a precios económicos.

Inmensa variedad de cuadros.

Casa Llobera, Portal de Mar, 1 y 9

Teléfono n.º 113 **NUEVO CINE** Calle Roig, 9

Sábado 27 de Enero de 1917. **DIA DE GRAN MODA** A las nueve.

Magnífica proyección de la imponderable cinta según la comedia del renombrado escritor PAOLO FERRARI

# EL RIDÍCULO

2.000 metros :: 4 partes :: «Cesar Films»

Intérpretes: OLGA BENETTI — MARIO BONNARD.

El lujo y *mise en scena* es asombroso, la perfección de la fotografía y los contrastes de luz admirables, el argumento precioso, saturado de tragedia, la linda actriz y Mario Bonnard están sencillamente sublimes, será un VERDADERO EXITAZO.

Domingo.—Sesiones a las cinco y media, con sorteo, y a las ocho y media.

La semana próxima...? ¡VERDADERA FILIGRANA!

Lo que es incompatible con la Humanidad son los métodos de destrucción sistemática de los ejércitos alemanes: los asesinatos de niños y mujeres, las deportaciones y las matanzas de armenios.

Francia no olvidará jamás el magnífico impulso de sus colonias al agruparse en derredor de ella.

A los soldados coloniales haremos un gran hueco en nuestros hogares.

Leygues dice que los hijos de las colonias son, como los nuestros, todos soldados, y manifiesta el reconocimiento de Francia hacia ellos. (Aplausos unánimes.)

Monsieur Diagne, recordando la supresión de la esclavitud, justifica la protesta de los diputados coloniales, hecha no sólo para Francia, sino también para el Extranjero y para los neutrales, a fin de que sea oída por todos.

Los hijos de Francia, sin distinción de color, se levantaron para salvar con ella al género humano. (Vivos aplausos.)

Viviani, en nombre del Gobierno, se asocia a las nobles palabras pronunciadas, y dice:

«Por haber dado Francia a todos sus ciudadanos la misma libertad, es por lo que en el día en que fué amenazada, sus hijos se adelantaron para defenderla, pues querían defender la libertad proclamada hace cinco años.

Todos juntos, los soldados de las colonias y los de Francia, irán con sus aliados hasta el fin, es decir, que llegarán hasta el día en que Europa sea reedificada sobre el Derecho y hasta que hayamos obtenido por la fuerza las reparaciones que el Derecho nos concede.» (Aplausos unánimes.)

La Cámara aprueba por unanimidad la proposición Diagne.

## Banco de Ferrerías ALAYOR

Se convoca a los señores accionistas a junta general ordinaria para el 28 del actual a las 14 horas, en el local social de esta villa, para aprobar la Memoria, Cuentas y Balances del ejercicio terminado en 31 Diciembre último y acordar la distribución de beneficios.

Para tener derecho de asistencia es necesario depositar las acciones en las cajas sociales antes del día señalado.

Alayor 19 de Enero de 1917.—P. A. de la Junta de Gobierno, Lorenzo Pons.

## Sociedad General de Alumbrado

Necesitando dicha Sociedad un colaborador se hace público para gobierno de las personas a quienes pueda interesar el desempeño de dicho cargo. En las oficinas de la misma se darán los informes oportunos y se admitirán ofrecimientos por escrito hasta el miércoles día 24 de Enero actual.

También hace falta en dichas oficinas un meritorio y se recibirán igualmente proposiciones para dicho puesto hasta el día antes mencionado.

## Casa del Pueblo

Para esta noche, a las nueve, se convoca a los señores que forman la Empresa de baile para tratar asuntos de interés.

La Comisión.

## Banco de Menorca

Pagamos el cupón Deuda Amortizable al 5 por 100 vencimiento 15 Febrero 1917.

Mahón 22 de Enero de 1917.

PÉRDIDA.—De un pendiente de oro, tamaño grande; desde el Teatro Principal a la calle de Pi y Margall. Se gratificará a quien lo presente en esta imprenta.

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

### De subsistencias

Un señor Concejal, individuo de la Comisión municipal de subsistencias, nos entrega, para su publicación, la siguiente nota:

«En un artículo publicado en el último número de *El Defensor del Pueblo* se vierten conceptos infundados respecto la Comisión municipal de subsistencias que nos consideramos en el deber de aclarar, sintiendo que en asunto tan importante y delicado como es el de las subsistencias se haga política menuda por parte de algunos, tratando de molestar a ciudadanos que con la mejor buena fe y voluntad tratan de conseguir por los medios legales algún beneficio en la venta de los artículos de primera necesidad, sin tener el menor deseo de perjudicar al comerciante honrado.

Hace años, mucho antes de empezarse la guerra europea, los concejales del Ayuntamiento de esta ciudad recibían continuas excitaciones del vecindario y de la prensa para que se preocupasen del asunto de las subsistencias en vista de la importante alza de precios que habían adquirido los artículos de primera necesidad, para conseguir alguna rebaja en beneficio del consumidor, especialmente de las clases obreras que son las que siempre resultan perjudicadas.

Nada podía hacer respecto al particular el Ayuntamiento; puesto que el alza experimentada en muchos artículos de primera necesidad no dependía de circunstancias locales, sino que era debida a una causa general que hacía sentir sus efectos en el mundo entero. Además, las facultades de los Ayuntamientos en materia de subsistencias son por demás limitadas, no estando autorizados para otra cosa que para ejercer una policía de abastos, que en la práctica no puede influir en la baja de los precios.

Con la guerra ha recrudecido el alza en los precios de toda clase de materiales y en los alimentos; y debido a esto, para cortar abusos de los

acaparadores, para evitar que el problema de las subsistencias adquiriera caracteres más graves, el Gobierno ha tomado medidas, lo mismo que los demás países neutrales, figurando entre ellas la Ley de Subsistencias y la creación de la Junta Central y de las Juntas provinciales, que son los organismos llamados a realizar la labor que la Ley y Reglamento les tiene encomendada.

En vista de las funciones que el Reglamento confiere a las Corporaciones municipales, algunos Ayuntamientos han nombrado comisiones para auxiliar a las Juntas Provinciales y esto es lo que hizo el Ayuntamiento de esta ciudad, limitándose la Comisión municipal a proponer a Ayuntamiento se interesase con la Junta local para conseguir el abaratamiento de algunos alimentos de primera necesidad, sin señalar precio».

### Del mar

Con motivo del temporal el vapor «Mahón» aplazó hasta hoy, si el tiempo lo permite, la salida para Palma.

Procedente de Barcelona ha llegado esta mañana el «Monte Toro» con cuarenta y dos pasajeros.

Durante la travesía ha encontrado gruesa mar que le ha retrasado una hora.

El «Monte Toro» saldrá esta tarde para Barcelona.

Para Ciudadela debe salir hoy el vapor aprovisionado de carbón y remolcando una lancha cargada de combustible.

Por ser hoy el día de don Alfonso lucen las empavesadas los buques surtos en el puerto.

### El vapor «Nenorquin»

Según noticias este vapor ha sido fletado para cargar sal en Tarragona con destino a Gijón.

Además, según oímos, se está en tratos con un comerciante de Pollensa y si se llega a una avenencia el «Nenorquin» transportará madera desde Alcudia a Castellón de la Plana.

### Teatro Principal

Esta noche se cantará la preciosa partitura «La Favorita», obra predilecta de nuestro público.

A juzgar por el ensayo general que anoche tuvo lugar, la ópera del inmortal Donizetti obtendrá una buena interpretación.

### Accidente

Diariamente suele estar de parada en la plaza de Colón un carretón cargado con jarras de leche.

Ayer fué alcanzado por un coche que lo derribó. Unas tres arrobas de leche cayeron sobre el pavimento de la plaza.

No hubo que lamentar ningún otro daño.

### Nota comercial

El vapor «Monte Toro» ha sido portador de 25 toneladas de carga general, entre ellas trece de patatas. El resto de la carga lo componen salvado, aceite y materiales para industria.

### ¿La Pilarica, germanófila?

Nuestros germanófilos se han acordado de que la *Virgen del Pilar* no quiere ser francesa, según dice un antiguo cantar, y ya que no hay caso de nombrarla capitana de la tropa aragonesa han tenido por conveniente hacerla germanizante.

Hace pocos días que un diario publicó la noticia que sigue:

«En la Iglesia del Pilar, de Zaragoza, los simpáticos y valientes redactores del «Idéal de Aragón» descubrieron una estación radiotelegráfica clandestina en una de las torres. Valiéndose de medios tan astutos como atrevidos, pues no era cosa fácil escalar aquellas alturas, encontraron la

dó con los ojos fijos en el suelo; pero al punto se abrió la puerta que servía de entrada principal al salón, dando paso a los extranjeros a los cuales precedía el mayordomo y cuatro criados más que llevaban en las manos hachas encendidas.

#### IV

El prior de Jourvaux, aprovechando la ocasión que se le había ofrecido de poder mudar de ropa, púsose una túnica de costoso y finísimo tejido, y encima un manto curiosamente bordado. Además de la sortija de oro, símbolo de su dignidad eclesiástica, sus dedos ostentaban infinidad de piedras preciosas. Sus sandalias eran del cuero más fino que venía entonces de España; su barba estaba dispuesta en pequeñas trenzas del tamaño que su orden permitía, y un gorro de grana bordado cubría su tonsura.

También el caballero templario había cambiado su traje de camino por otro más espléndido, y que parecía más digno de un personaje de su distinción.

Había substituído el camisote de mallas por una túnica de seda de color de púrpura oscura con guarniciones de pieles, y encima, formando anchos pliegues, habíase puesto el blanquísimo manto de su Orden. La cruz de terciopelo negro sobrepuesta al manto, era la de los templarios, y constaba de ocho puntas. Llevaba la cabeza descubierta, enseñando espesos rizos de una cabellera negrísima correspondiente a la tez de su rostro. Tanto su persona como sus modales eran majestuosos, aunque el hábito de la altanería y del predominio fácilmente adquirido en el ejercicio de una autoridad sin límites, los afeaba un poco.

Estas dos personas venían seguidas por sus respec-

tivos acompañamientos, a los que, a respetuosa distancia, seguía el desconocido que les había servido de guía, en cuyo aspecto sólo se observaba el atavío común de los peregrinos de aquella época. Un ropón de sarga negra muy vasta, una esclavina de la misma tela, que le cubría los brazos, unas sandalias atadas con cuerdas, un sombrero de anchas alas, y en las que se veían algunas conchas, y un largo cayado con regatón de hierro, a cuyo extremo superior llevaba atada una palma, eran las prendas que componían su indumentaria. Entró con ademán modesto detrás de los últimos criados, y viendo que casi no había sitio para él en la mesa inferior, ocupada ya por la servidumbre de Cedric y por la de los huéspedes, dirigióse a una de las chimeneas, a cuyo calor púsose a enjugar su ropa esperando a que alguno de los sirvientes hubiese terminado para ocupar su puesto, o que al caritativo mayordomo le enviase algo que comer al sitio que por humildad y compostura había merecido su preferencia.

Cedric levantóse con gravedad placentera, bajó de la plataforma, avanzó tres pasos hacia sus huéspedes, y detúvose esperando que ellos se acercasen.

—Siento, reverendo prior—dijo,—que mis votos no me permitan llegar a la puerta de la mansión de mis padres a recibir a tan dignos huéspedes como vos y ese valiente caballero que os acompaña. La causa de esta, al parecer, descortesía, ya mi mayordomo os la habrá explicado. También os ruego que me perdonéis si hablo en mi lengua nativa, y si os suplico que me contestéis en la misma. Si es que sabéis hablarla; y si no, yo entiendo el normando y podré responderos a cuanto en ese idioma os dignéis preguntarme.

—Los votos—contestó el prior,—deben ser escrupulosamente observados; y en cuanto a hablar, gustoso lo haré sirviéndome del idioma que mi respetable abuela Hilda de Middlehan usaba.

Pronunciadas estas conciliadoras palabras, que tal



# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

que buscaban y fotografiaron lo que vieron.

Pendiente de un hierro que se abrazaba a una de las columnas había una porcelana semiesférica, de la que colgaban los hilos de la estación de telegrafía Marconi. Impresionaron quince placas de su visita a la torre, que pusieron a la disposición de las autoridades. Ya al principio de la guerra se había denunciado otra estación en la otra torre gemela. Inútil es decir que las citadas estaciones radiotelegráficas estaban al servicio de los alemanes germanófilos de Zaragoza.

La Virgen del Pilar les servía de tapadera.»

Mil artículos agradables se encontrarán en

## Casa Buenaventura

### Erratas

En el suelto que publicamos ayer bajo el epígrafe «Buena iniciativa» debe entenderse rectificado el tercer párrafo en el sentido de que la carne sin hueso se expende a 1'30 pesetas la libra de 400 gramos.

En la reseña relativa al casino Del Consey por error de caja se dijo que cantó como siempre muy afinado el señor Morera cuando debió decirse el señor Murcia.

Valgan las rectificaciones.

### Día de gala

Con motivo de celebrarse hoy la fiesta onomástica del Rey los militares visten de gala, tremola el pabellón nacional en los edificios públicos y fortalezas, la artillería hace las salvas de ordenanza y en los cuarteles rige el horario de los días festivos.

Además y con cargo al fondo de material de los cuerpos se acostumbra gratificar a las clases e individuos de tropa.

### Noticias oficiales

Durante el mes de Diciembre último en el ganado de esta isla se dieron los siguientes casos de enfermedades infecto contagiosas:

Alayor.—Enfermedad carbúncica bacteridiniana, especie bovina, invasiones en el mes de la fecha 1, muertos o sacrificados 1.

Ferrerías.—Enfermedad carbúncica bacteridiniana, especie equina, invasiones en el mes de la fecha 1, muertos o sacrificados 1.

Se ha publicado en el Boletín Oficial la relación de las licencias de uso de armas de caza y para cazar con perros y con hurón.

El jefe de transportes militares de esta plaza anuncia para el 15 de Febrero un concurso para la adquisición de gasolina, grasa consistente, aceite espeso y fluido y algodones en desperdicios.

El día 10 de Febrero se celebrará una subasta para la adquisición, con destino al Hospital Militar, de artículos de comer, beber y arder.

## Panadería "La Ceres,"

Se elabora pan y se sirve a domicilio todos los días, incluso los domingos y festivos.

**CRIADO.**—Se necesita uno en el restaurant de Bartolomé Font. Inútil presentarse sin buenas referencias.

## LENTES

Los que deseen comprar lentes con receta de los señores Médicos pasen por la calle del Arco, esquina Sante Cristo, número 16.

Piedras de mechero redondas tamaño grande a doce pesetas el 100.

### Crédito Mercantil de Menorca

Se suplica a los señores tenedores de acciones del Banco Hispano-Colonial la presentación al cobro del cupón número 22.

## Disturbios en Viena y en Berlín.—Descalabro de los austriacos en la Wolhynia.—Combates en la línea de Occidente

## Huelga general en Zaragoza. — Los huelguistas incendian una fábrica, repeliendo a la fuerza armada y matando un corneta

### Lotería Nacional

Barcelona 22, 13-10.

En el sorteo celebrado hoy han resultado premiados los números siguientes:

#### Con 150.000 pesetas

8718.—Murcia, Santa Cruz de Tenerife.

#### Con 70.000 pesetas

4841.—Bilbao, Linares.

#### Con 30.000 pesetas

15636.—Sevilla, Valencia.

#### Con 2.500 pesetas

1261 5774 3785 7343 23276  
9065 12573 21050 5844.

Conferencias depositadas el día 22 a las 23-40 y el 23 a las 6-15.

## La guerra europea En el frente occidental

### Los partes franceses

Paris, tres tarde.—A la derecha del Mosa el bombardeo es muy violento. Rechazamos vigorosamente dos asaltos a las trincheras de Coussieres.

Sostenemos íntegras nuestras líneas.

En la cota de Poivre está en actividad la artillería.

En Lorena y en Alsacia se han librado encuentros entre patrullas.

En el comunicado de las once de la noche se dice que el día fué tranquilo en el Mosa.

Únicamente se sostiene viva lucha de artillería en Donamont, en Coussieres, en los Vosgos y en Chapelotte.

### En los frentes orientales

#### De Mesopotamia

Londres.—El enemigo ha sido desalojado de la pequeña extensión de terreno que aun ocupaba en la orilla derecha del Tigris, en el recodo Noroeste de Kut-el-Amara.

Todo el sistema de trincheras en un frente de 2,500 yardas y una profundidad de 100, está ahora en nuestro poder, y la orilla derecha del Tigris, desde Kut-el-Amara, está libre de enemigos.

En la orilla derecha, al Suroeste, hemos realizado nuevos progresos.

#### Confesión de un descalabro

Viena.—En un parte oficial el gobierno confiesa el descalabro experimentado en Volhynia por los imperios centrales.

### En el mar y en el aire

#### Nuevos submarinos

Paris.—La prensa de Amsterdam, que ha seguido muy de cerca la acción de los submarinos alemanes, declara que Alemania emplea ahora nuevos tipos de sumergibles.

Estos tienen una velocidad de 23 nudos en la superficie y 15 bajo el agua.

Estas velocidades corresponden a las de 44 kilómetros y medio y 37 en tierra, por hora.

### Barcos hundidos

Ferrol.—Cerca de esta costa han sido torpedeados por submarinos alemanes el vapor francés «Brenta» y el inglés «Ceilan».

Los tripulantes se salvaron.

### De Oriente a Occidente

#### Nota italiana

Roma.—Una columna italiana entró en Zaoura, después de haber derrotado al enemigo en sangrientos combates, librados en los días 16 y 17 del corriente.

El enemigo tuvo 820 muertos y 1.300 heridos.

Las pérdidas de los italianos no fueron importantes.

#### La neutralidad suiza

Londres.—El coronel Feyler, eminente crítico militar suizo, comenta en el «Times» la concentración de tropas alemanas en la frontera suiza y la posibilidad de un ataque.

Hace ver que Alemania conoce que sus enemigos se preparan para atacarla en todos los frentes y que sus efectivos no podrán mantenerse a la defensiva; pero resignarse a que sus enemigos tomen la ofensiva, equivale a su derrota.

Después de sus tanteos en el Oeste y en el Este, el alto mando alemán ha vuelto a su primera conclusión de que la decisión sólo se puede obtener en Occidente, y como todos los intentos de frente han fracasado, resta como única esperanza un ataque de flanco.

El único flanco es el Jura, y una embestida por este lado implicaría la violación del territorio suizo.

#### Soldados portugueses

La Nación afirma que diariamente llegan a Madrid por la estación de las Delicias 150 soldados portugueses vestidos de paisano, que van por las rondas a la estación del Norte, continuando el viaje a Francia.

#### Intrusión intolerable

El Liberal protesta de la intervención de los elementos alemanes en Valencia, dirigidos por el cónsul, en el embarque de frutas destinadas a Inglaterra.

#### Condenados a muerte

Castellón.—Circula el rumor de que en Francia han sido condenados a muerte por los tribunales militares dos vecinos de esta capital, padre e hijo, que se dedicaban al comercio.

Se ignora el origen del rumor y las causas del proceso.

#### Rusia y Rumania

Petrogrado.—Han tenido una entrevista el Czar de Rusia y el Rey de Rumania.

Han asistido al acto el Príncipe heredero rumano y el Jefe del Gobierno rumano señor Bratiano.

El Emperador ruso ha garantizado el apoyo militar y político de Rusia en favor de Rumania.

#### El socialismo y la guerra

Berna.—Se producen excisiones entre los socialistas alemanes.

Aumenta el número de los contrarios a la guerra.

En Manchester se anuncia la constitución de una asamblea socialista.

### Hambre y desesperación

Viena.—Las mujeres promueven continuos disturbios por causa de la falta de pan.

Berlin.—El pueblo asaltó el día 18 las panaderías y carnicerías.

Intervino la policía y causó muchas víctimas.

### Tres noticias

Nueva York.—Las comunidades religiosas han pedido al Presidente Wilson que insista en gestionar la paz.

El Gobierno de la India ha ofrecido al inglés cinco millones de libras esterlinas.

El comandante del crucero «Desmoines» tiene orden de recoger a los yanquis residentes en Siria.

## Política y Administración

### Huelga en Zaragoza

Zaragoza.—Se ha declarado la huelga general.

Las tropas patrullan por las calles. Los tranvías son conducidos por soldados de ingenieros.

Un grupo incendió la fábrica de Escoriaza.

Audieron los bomberos, pero sus esfuerzos resultaron ineficaces.

Las pérdidas son cuantiosas.

Los huelguistas repelieron la fuerza pública.

Del choque resultaron muchos heridos y un corneta muerto.

En Zaragoza no se publican periódicos.

### Las Juntas de transportes

Se atribuye al ministro de Hacienda el propósito de refundir en una sola las Juntas de transportes terrestres y marítimos y de subsistencias, con objeto de que las resoluciones sean más rápidas y eficaces.

### Huelgas valencianas

Valencia.—Nueve mil obreras dedicadas a la confección de embalajes para naranjas, en Alcira, se han declarado en huelga, pidiendo aumento de salario y jornada de ocho horas.

Hacen causa común con ellas los obreros del campo.

Los obreros panaderos de Valencia han anunciado al Gobernador que se declararán en huelga si los patronos no acceden a fabricar el pan como ellos desean.

### El frío

Jaca.—El termómetro ha llegado a marcar 14° bajo cero.

El tránsito por las carreteras es muy difícil porque la nieve se ha helado.

Se han suspendido toda clase de trabajos.

En las cercanías de los pueblos de los Pirineos se han presentado muchas cabras monteses, jabaltes y osos.

### Notas políticas

«El Debate» dice que en el primer Consejo que se celebre surgirán discrepancias entre los ministros, con motivo del plan parlamentario.

Se vuelve a hablar de crisis.

Existe una perfecta inteligencia entre los señores Burell y Alcalá Zamora, que determinará un cambio en la táctica que éste ha venido planteando desde que el partido liberal está en el poder.

El Imparcial dice que la campaña contra Romanones ha dado cuanto tenía que dar.

Advierte que el exacerbamiento de esta campaña de los periódicos germanófilos, surgió el día en que se hizo pública la contestación de España a la nota del Wilson.

### «El «Valbanera»

Cádiz.—Ha zarpado para América el vapor «Valbanera» abarrotado de productos andaluces y catalanes.

### Nuevo ferrocarril

Huesca.—Se asegura que una poderosa empresa tomará a su cargo la construcción de un ferrocarril eléctrico que unirá a Huesca con Manzá, Graus y Benasque.

## COTIZACIONES

### Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 20 Enero

Interior serie A	77'85
id. id. B	77'80
id. id. C	77'60
Exterior	84'60
Amortizable 5 p. % A	99'20
id. B	98'50
Nortes	70'45
Alicantes	70'70
Franco	80'55
Libras	22'55

## EL TIEMPO

### Observatorio Meteorológico de Mahón

Altitud . . . . . 43 metros.  
Latitud . . . . . 39°45'  
Longitud en tiempo de Greenwich . . . 17°10'  
de Madrid . . . . . 51°55'

### BOLETIN DEL DIA DE AYER

	8 mañana	4 tarde
Barómetro en mm. a 0°	757'8	757'7
Termómetro cent. a la sombra, máxima	10'5	8'8
id. id., mínima	8'8	8'8
Viento	E.	ENE.
Pluviómetro en veinticuatro horas mm.	8'1	

## «LA MARÍTIMA»

### Compañía Mahonesa de Vapores

De conformidad con el artículo 21 de los Estatutos Sociales se convoca Junta General ordinaria de señores Accionistas para el día 29 de Enero actual a las cuatro de la tarde en el domicilio Social.

Se recuerda a los señores accionistas que según el artículo 22 de los Estatutos referidos, para asistir a las Juntas Generales deben preverse de papeleta de entrada que les será expedida en las Oficinas de la Compañía hasta 24 horas antes de la anunciada para la Junta, y, no tendrán derecho a papeleta de entrada los accionistas cuyas acciones no hayan sido inscritas a su nombre en el Registro de la Sociedad con fecha anterior a la convocatoria de la Junta.

Mahón 8 de Enero de 1917.—D. A. de la J. D.—El Secretario, Guillermo Gofalons.—V.º B.º.—El Vice-Presidente, Juan Victory.

### Crédito Mercantil de Menorca

Ha acordado el pago de un dividendo activo de 7 por 100 o sean pesetas 17'50 por acción, libre de impuestos, por utilidades del XI ejercicio social.

El pago se efectuará desde el día 19 del actual.

En Mahón, en las oficinas del Banco, en Ciudadela, en casa de don Vicente Marqués y en Alayor, en el Banco de Ferrerías.

Mahón 17 de Enero de 1917.

PARA VENDER.—Lo está una casa-café con todos sus utensilios y mesa de billar en Mercader, calle Mayor. Para informes en Mahón plaza de San Francisco, 13.

SE DESEA VENDER un mono a un precio económico. Razón: Pí y Margall, 69 ó 82.

### CUPÓN REGALO

DE La Voz de Menorca

Cada 20 cupones pueden canjearse número que tendrá unido al sorteo tres regalos.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva



De excelentes resultados para las enfermedades del estómago y nerviosas

# Agua de Solares

Premiadas con altas recompensas en todas las exposiciones a que han concurrido

Gran premio en la Exposición Hispano - Francesa en Zaragoza

Proveedor de la Real Casa y de la Compañía Internacional de los coches camas

Pídense en las comidas



La mejor agua de mesa

De venta en Farmacias, Droguerías y depósitos de Aguas minerales

Concesionario exclusivo para Cataluña y Baleares: FEDERICO MUNOZ, Rosellón 222; bajos - Barcelona.

**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

**NUEVA, 32. - MAHON.**

## Dianos MARISCANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés. - Mahón.

## Manuel Beltrán & C.ía

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la de París (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

## LA VERDADERA ECONOMIA

CONSISTE EN COMPRAR EN LOS

## Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Notables rebajas de precios por final de temporada

SIEMPRE BARATO

## ¡DINERO!

Si deseáis alguna cantidad para 1.ª hipoteca...

Si queréis colocar alguna cantidad en 1.ª hipoteca...

Si necesitáis alguna de estas dos cosas, podeis dirigiros a

Plaza de la Miranda, n.º 4. Mahón

y os informarán de quien os pueda satisfacer.

Despacho: Todos los días de 1 a 3 tarde.

## Almacenes La fantasía

DE

PALLISER Y BAGUR

18, CALLE NUEVA, 18

## TEMPORADA DE INVIERNO

Completo surtido de novedades en Lanería, Sedería, Pañería, Astrakanes y Terciopelos.

Abrigos señora, Pielas, Manguitos, Gabanes, Camisería, Corbatería y Géneros de punto.

Todo a precios nunca vistos

## Indicador de Direcciones

DOMINGO ESTRADA. - Venta de patatas «Ventosilla» para siembra.

SOMBRERERIA de Francisco Vives. - Finales temporada rebaja de precios. calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona. - Representante en Menorca: Juan Lladó Portella, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. - Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll Pastillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, Pi y Marga 30 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones. - Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 30 - Mahón.

PARA toda clase de negocios en las provincias de Murcia, Albacete, Alicante y Almería, dirigirse a J. Robert Pons, Zambrana, 2, entresuelo, Murcia.

## Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que el buen paño en el arca se vende.

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

## TARIFA DE ANUNCIOS

## La Voz de Menorca

En cuarta plana

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.  
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 »  
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 »  
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:  
Tres inserciones . . . 2'50 ptas.  
Seis id. . . 3'50 »  
Por cada inserción más . . . 0'25 »

Hasta doce centímetros:  
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:  
Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

Media página

Por una inserción . . . 6'00 ptas.  
Por dos inserciones . . . 10'00 »  
Por tres inserciones . . . 12'50 »  
Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25 »

Advertencia importante. - Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local, de 1 a 4 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas.  
A dos columnas . . . 15'00 »  
Un cuarto de página . . . 40'00 »  
Media página . . . 55'00 »  
Página entera . . . 75'00 »

En primera plana doble precio.

## AGUAS MINERALES NATURALES DE

# CARABAÑA

El mejor purgante

Depurativas - Antibiliosas - Antiherpéticas

Proprietarios: Vda. e hijos de R. J. CHAVARRI. - Dirección y Oficinas: Lealtad, 12.-Madrid